January / February 2019



Springfield Campanile

A publication of the City of Springfield

Department of Elder Affairs

Mayor Domenic J. Sarno

Department of Elder Affairs Staff

Sandy Federico Director of Elder Affairs

Carol Gasque Fiscal Administrative Manager

Cindy Coughlin Senior Program Coordinator

> Madeline Cofield Kerri Jahn Charles Markham Program Coordinators

Misha Mayers

Administrative Assistant

Suzette Livingston
Senior Employment Coordinator

Alicia Germain
SHINE Program Coordinator

Irene Kenison
SHINE Program Outreach Worker

Zelmon Johnson Outreach Coordinator

Doris Feliciano Outreach Worker

Eliana Gutierrez Adult Outreach Liaison

Frank Holmes
Computer Learning Center

Darrell Mickey Transportation Coordinator

> Kerry Welch Health and Wellness Coordinator

Medita Lewis RN, BSN

1476 Roosevelt Ave Springfield, MA 01109

Hours of Operation:

Monday-Friday 8:00am - 4:00pm 413-787-6785



201

2019 AARP Tax Season

Raymond A. Jordan Senior Center 1476 Roosevelt Ave, Springfield, MA 01109

AARP Tax preparation is by appointment only on Thursdays beginning:

Thursday, February 7, 2019 through Thursday, April 11, 2019 Free tax preparation is for residents who are <u>age 55</u> and older.

You will receive a letter confirming your appointment and what documents you should bring.

Please call 413-784-4769 Monday-Thursday from 9:00am-1:00pm to make your appointment now!

Mission Statement

The Department of Elder Affairs: where we encourage everyone to create their own handbook for aging well via services and programs that support living better.

Dept. of Elder Affairs ~ RAJ Center / Council on Aging

Main: 787-6785 Fax: 750-2694 Golden Age Club 787-6486/886-5104

Senior Community Service Employment Program (SCSEP)

787-6124 **S.H.I.N.E.** 750-2893

Computer Learning Center 750-2090

Outreach Program 750-2896/886-5260

COA Board Members

Maurita Bledsoe
Magda Colon
Teresa Concepcion
Olga Ellis
Donald Evans
John Jordan
Annemarie Pajer

Funding for many of our wonderful programs and activities is provided by Council on Aging grants from the Executive Office of Elder Affairs at the Commonwealth of MA.

Dear Readers,

Although the holidays are behind us, my wish for you, dear readers is each and every one of us continue to carry the holiday spirit within us. Have you ever noticed that during the holiday season:

- ...smiles are not only more readily given, but they seem to be brighter?
- ...doors are held for others?
- ...if you allow someone into your traffic lane, and they give you that long-forgotten courtesy wave of thanks?
- people talk to each other in the grocery store in a
- ...tolerance is more apparent?

So as ornaments get tucked away, or the lights are dimmed, let's try to remember... shall we?

May blessings be abundant, health be improved and your spirit unwavering!

Sandy



Springfield Golden Age Travel

For more trip information or questions on becoming a Golden Age Club member please call 413-787-6486 or visit the Golden Age Office at the Raymond A. Jordan Senior Center.

1476 Roosevelt Ave, Springfield, MA-01-100

Vice President Marilynn Hallas from Tri-Tower GAC with Putnam Chef



Vice President Earnestine Johnson from Winchester Sq GAC and a few of her club members.



Vice President Cecile Benoit from Mayflower GAC with Putnam Chef.



Russ and Bea Ellis from the Mayflower GAC recently celebrated their 60th wedding anniversary.

Vice President Marilynn Hallas from Tri-Tower GAC with board members from her club.



Annemarie Pajer President of the Springfield GAC with some members from the Pine Point GA



Top Officers

Interim President Annemarie Pajer Ist Vice President Agnes Gallerani Treasurer
Pearl Defilio
Secretary
Joanne Lucas

St. James Ave. Vice President Joanne Lucas Cecile Benoit

Pine Point Vice President
Eveline Malbouef

Sixteen Acres Vice President Dick Sitnik Tri-Towers Vice President Marilyn Hallas

Winchester Square
Vice President
Earnestine Johnson

Mayflower Vice President

Mondays

Winchester Sq. Branch ~ 1:00pm Independence House 1475 Roosevelt Avenue

Tuesdays
Tri-Towers Branch ~ 1:00pm
Tri-Towers Community Room
18 Saab Court

Bi-Monthly 1st & 3rd Wednesday Mayflower Branch ~ 10:00am

@ Raymond A. Jordan Senior Center 2nd Floor Multi Purpose Room Jenny Lane 1122 St James Avenue

Pine Point Branch ~1:00pm

@ Raymond A. Jordan Senior Center 2nd Floor Multi Purpose Room

FRIDAYS

Sixteen Acres Branch ~ 1:00pm Clodo Concepcion Center (Greenleaf) 1187 ½ Parker Street

Wednesdays

Thursdays
St. James Ave. Branch ~ 10:30am

SHINE PROGRAM Serving the Health Insurance Needs of Everyone

Speaking with Your Providers

Communication is key in building good relationships with your health care providers and getting the best possible care. Today you will learn valuable tools for speaking with your Medicare providers.

To help you communicate effectively with your providers, take these steps:

- •Be Prepared: Arrive at your doctor's office prepared with any relevant insurance cards, a copy of your health history, and a list of questions you want to ask your doctor. Bring a pen and paper to take notes, and consider bringing another person, like a caregiver, to your appointment if you think they can help.
- •Share Information: Tell your doctor about symptoms you are having and any trouble you are having with activities of daily living. Tell them about other providers you have seen and any treatments they recommended.
- •Ask Questions: If you do not understand something your doctor says, ask them to explain it.
- •Get It In Writing: Ask your doctor to write down what you should do between now and your next visit, including instructions for how to take medicines, specialists you should see, and/or lifestyle modifications.
- •Follow Up: If you experience any problems after your appointment, call your doctor's office to schedule a follow-up. Ask your doctor's office if they use e-mail or an online portal to communicate with patients.

Need A Hand...



Let Our Outreach Division Help!

We offer the following services for anyone 60 years of age and older:

- Assistance with search for housing and housing applications
- Supplemental Nutrition Assistance Program (SNAP)
- Referrals for meal programs such as Meals on Wheels
- Brown bag distributions
- Fuel Assistance applications
- City of Springfield discount programs
 - * property tax exemptions
 - *water & sewer discounts
 - *trash fee discount & more
- Connections to in-home services
- Education workshops
- Additional referral services

Contact us at:

(413) 886-5260

or

(413) 750-2896

The Outreach Division is supported through the Massachusetts Executive Office of Elder Affairs and the Federal Administration for Community Living.



HEALTH & WELL	NESS		
<i>Totally You!</i> Our fitness instructor will guide you along to achieve your ultimate wellness goals!	Monday thru Friday	7:00am- 3:00pm	2nd Floor Fitness Ctr
Tai-Chi An Ancient Chinese Tradition & Graceful Form of Exercise. Tai Chi can improve: Balance, Weight, Cholesterol, Blood Pressure, Diabetes and Calming of the mind. For All Abilities.	Tuesday	9:30am- 10:30am	1st Floor Banquet Room
Fit & Fierce Dance Camp! With Kim Norrington. 8-week session. The focus of this 1-hour class will be exercise, dance/movement & fun! 15 minute warm up and exercise. Dancing w/ the oldies, r & b, gospel & rhythmic beat of native African drums.	Wednesday	9:30am- 10:30am	1st Floor Banquet Room
Walk & Strength Warm-up consists of 30 minutes of walking, followed by 30 minutes of standing & seated stretching & strength exercises with resistance bands. Work at your own pace & ability.	Monday & Thursday	1:00pm- 2:00pm	1st Floor Banquet Room
Public Health Nurse Medita Lewis, RN, BSN Blood Pressure, Oxygen Saturation Checks, Temper- ature Check, Weight/Height Checks, Medication Ed- ucation & Health/Disease Questions. Stay Healthy!	Thursday	8:00am- 4:15pm	Nurse's Office 2nd Floor

NUTRITION

Hot, fresh cooked meals served daily by Sodexo. Tossed salad w/dressing, whole grain roll & promise served with every meal. Fresh fruit, chilled fruit, pudding and Jell-O offered daily. House made desserts every Thursday!

Mon-Fri 11:30am- 1st Floor Banquet 12:30pm Hall

RESERVATIONS REQUIRED A DAY IN ADVANCE! Only \$3.50

MEETING FACE TO FACE

"One Night I Dreamed A Dream" ~ Bible study. Prayer and Meditation. All welcome!	Monday	10:15am	2nd Floor Multi Purp. Room
<i>Technograys</i> ∼ Seniors that embrace technology	Monday thru Thursday	9:00am-1:30pm	1st Floor Comm. Room
Join the Family Tree! Mayflower Golden Age Club Pine Point Golden Age Club Mtg/Bingo	1st & 3rd Wed 1st & 3rd Thurs	10:00am-11:00am 1:00pm-3:30pm	2nd Floor Mult Purp. Room
GAC Vice President's Meeting	1st Friday/month	9:30am-10:30am	2nd Floor Multi Purp. Room

ITS ALL FOR FUN			
Deal Me In All impromptu card games you asked for: Triominos, Skipbo, Bridge, etc.	Monday - Friday	Open	2nd Fl Multi Purpose Room(subject to change)
<i>Pick-up the Pieces</i> Love to solve those puzzles? Jig-saws that is! This is for you!	Monday - Friday	Open	2nd Fl Multi Purpose Room
Game On 2 regulation size pool tables, flat screen TV, card tables, all with a panoramic view.	Monday - Friday	Open	2nd Fl Billiards Room
Billiards League	Monday	12:00-3:30pm	2nd Fl Billiards Room
Learn to shoot billiards with Bob Davis	Thursday	10:00-12:00pm	2nd Fl Billiards Room
The Domino Effect The Mexican Train and Chicken Foot	Friday	12:30pm	2nd Fl Multi Purpose Room
Bridge Players	Thursday	12:30-3:00pm	2nd Fl Billiards Room

THE ART	IN YOU!		
Sew USay Finish up the unfinished, make a no-sew quilt. Feel inspired to create.	Tuesday - Thursday	1:00pm-3:00pm 10:00am-12:00pm	2nd Fl Multi Purpose Room
Color Your Stress Away De-stress. Clear your mind and create. No rules, just your own creativity!	Open		2nd Fl Multi Purpose Room
Oil Painters Ready, paint, relax and be social.	Tuesday	10:00am-1:00pm	2nd Fl Multi Purpose Room

Welcome to the Computer Lab

Mondays9:00am-11:00amGeneral Public Use11:00am-1:15amBasic Computer11:00am-1:00pmSee calendar USB Drive/Smart PhoneTuesdays9:00am-1:15pmBasic Computer9:00am-11:00amSee calendar USB Drive/Smart PhoneWednesdays9:00am-12:00pmBasic Word12:00pm-1:15pmBasic ComputerThursdays9:00am-1:00pmBasic Computer9:00am-11:00amSee Calendar USB Drive/Smart Phone11:00am-1:15pmBasic ComputerFridaysLab ClosedSCSEP Job Club 8:00am-2:30pmComputer Lab will be closed Thursdays beginning February 7, 2019		VV®	icome to the Computer
Tuesdays 9:00am-1:15pm 9:00am-1:00am See calendar USB Drive/Smart Phone Basic Computer 9:00am-11:00am Basic Word 12:00pm-1:15pm Basic Computer Thursdays 9:00am-1:00pm 9:00am-1:00pm 9:00am-1:00am Basic Computer Basic Computer Basic Computer Basic Computer Basic Computer See Calendar USB Drive/Smart Phone Basic Computer	Mondays	9:00am-11:00am	General Public Use
Tuesdays9:00am-1:15pmBasic Computer9:00am-11:00amSee calendar USB Drive/Smart PhoneWednesdays9:00am-12:00pmBasic Word12:00pm-1:15pmBasic ComputerThursdays9:00am-1:00pmBasic Computer9:00am-11:00amSee Calendar USB Drive/Smart Phone11:00am-1:15pmBasic ComputerFridaysLab ClosedSCSEP Job Club 8:00am-2:30pm		11:00am-1:15am	Basic Computer
9:00am-11:00am See calendar USB Drive/Smart Phone Wednesdays 9:00am-12:00pm Basic Word 12:00pm-1:15pm Basic Computer Phone Basic Computer 9:00am-1:00pm Basic Computer 9:00am-11:00am See Calendar USB Drive/Smart Phone 11:00am-1:15pm Basic Computer Fridays Lab Closed SCSEP Job Club 8:00am-2:30pm		11:00am-1:00pm	See calendar USB Drive/Smart Phone
Wednesdays 9:00am-12:00pm Basic Word 12:00pm-1:15pm Basic Computer 9:00am-1:00pm Basic Computer 9:00am-11:00am See Calendar USB Drive/Smart Phone 11:00am-1:15pm Basic Computer Fridays Lab Closed SCSEP Job Club 8:00am-2:30pm	Tuesdays	9:00am-1:15pm	Basic Computer
Thursdays 12:00pm-1:15pm Basic Computer 9:00am-1:00pm Basic Computer 9:00am-11:00am See Calendar USB Drive/Smart Phone 11:00am-1:15pm Basic Computer Fridays Lab Closed SCSEP Job Club 8:00am-2:30pm		9:00am-11:00am	See calendar USB Drive/Smart Phone
Thursdays 9:00am-1:00pm Basic Computer 9:00am-11:00am See Calendar USB Drive/Smart Phone 11:00am-1:15pm Basic Computer Fridays Lab Closed SCSEP Job Club 8:00am-2:30pm	Wednesdays	9:00am-12:00pm	Basic Word
9:00am-11:00am See Calendar USB Drive/Smart Phone 11:00am-1:15pm Basic Computer Fridays Lab Closed SCSEP Job Club 8:00am-2:30pm		12:00pm-1:15pm	Basic Computer
11:00am-1:15pm Basic Computer Fridays Lab Closed SCSEP Job Club 8:00am-2:30pm	Thursdays	9:00am-1:00pm	Basic Computer
Fridays Lab Closed SCSEP Job Club 8:00am-2:30pm		9:00am-11:00am	See Calendar USB Drive/Smart Phone
·		11:00am-1:15pm	Basic Computer
Computer Lab will be closed Thursdays beginning February 7, 2019	Fridays	Lab Closed	SCSEP Job Club 8:00am-2:30pm
	<u>Comp</u>	outer Lab will be clos	sed Thursdays beginning February 7, 2019 i
for AARP Tax Preparation. *Call to book your appointm		, <u>, , , , , , , , , , , , , , , , , , </u>	

Computer Lab will be closed Thursdays beginning February 7, 2019 through April 11, 2019

for AARP Tax Preparation. *Call to book your appointment today!*

Coming Soon!

Thursday, January 24, 2019 10:00am Breakfast Club Book Club First Book - The Guernsey Literary and Potato Peel Pie Society

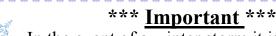
Linda Grodofsky, East Forest Park Branch Librarian

Thursday, February 7, 2019 10:00am Big Y - Living Well Eating Smart w/Andrea Luttrell RTN/LDN



Health Fair Friday, March 8, 2019 Co-Sponsored by Department Of Elder Affairs and The Chapin Center More information to come.





In the event of a winter storm it is important to listen to your local news:



WWLP-22 News Western Mass News (ABC 40, CBS 3, Fox 6)



Please remember when **Springfield Public Schools** are Closed there are NO Activities at the Department of Elder Affairs, All Senior Centers & Golden Age Clubs.

If you are unsure please call 413-787-6785.

Get on track with our walking club

Mondays & Wednesdays (outside weather permitting)

@ Raymond A. Jordan Senior Center

What's in it for you?

Improve your health Trim your waistline

Prevent/Manage: blood pressure diabetes

Strengthen: **Muscles and Bones** Improve your mood

am-9:00am balance & coordination come Center or Call 413-787-6785 Register now at our W

Programs sponsored by Department of Elder Affairs and the Council on Aging

CITY OF SPRINGFIELD DEPARTMENT OF ELDER AFFAIRS



Gain job skills
and earn money
while working for your
community!

Paid employment training is available to low-income seniors age 55 and older.

Learn more by calling: (413) 787-6124

SENIOR COMMUNITY SERVICE EMPLOYMENT PRO-



Community Service Leading to Independence

Senior Service America's Senior Community Service Employment Program (SCSEP is funded by a grant from the U.S. Department of Labor Employment and Training Administration. SCSEP is an equal opportunity program. Auxiliary aides and services are available upon request to individuals with disabilities.

SENIOR COMMUNITY SERVICE EMPLOYMENT PROGRAM (SCSEP)

City of Springfield Department of Elder Affairs

Are you a veteran looking for work?







Paid employment training is available to low-income seniors age 55 and older.

Learn more by calling: (413) 787-6124



Community Service

Leading to

Independence

Senior Service America's Senior Community Service Employment Program (SCSEP is funded by a grant from the U.S. Department of Labor Employment and Training Administration. SCSEP is an equal opportunity program. Auxiliary aides and services are available upon request to individuals with disabilities.

Hungry Hill Center Program Coordinator: Linda Henley Open Mon-Fri 9:00am - 3:00pm 773 Liberty Street 733-9411

Monday

9:00 Computer Class 10:30 Light Aerobics 11:30 Social Hour

12:00 Pokeno

Tuesday

9:30 Knitting & Crafting 12:00 Lunch Every Tuesday!

(Reservations Required by Previous Fri.)
2nd Tues. Bingo 1:00

2nd Tues. Billgo 1.00

Pokeno 1:00 1st, 3rd, & 4th Tuesday

Wednesday

10:00 2nd Wed. Reflexology 1:00 Golden Age Club

Thursday

10:45 Exercise Group

11:30 Social, Coffee & News

12:00 Librarian

12:00 3rd Thursday Birthday Celebration 1:00 Movie Matinee

Friday

Foot-care (Every other Month on last Fri) 2nd Friday Brown Bag

4th Friday 12:00 Reflexology \$5.00

1:00 Adult Coloring

Available Daily: Computers, puzzle table & lending library

Fitness Center

Fitness Coordinator: Gleny Vargas Open Mon-Fri 7:00am-3:00pm 310 Plainfield Street ~ 886-5240 Monday

Cardio Machines/Weight machines Coffee

7:30-8:30 Blood Pressure

10:30-Resistance Bands w/Gleny

Tuesday

7:30-9:00 Blood Pressure

Cardio Machines/Weight machines Coffee

Wednesday

Cardio Machines/Weight machines Coffee

7:30-8:45 Blood Pressure

10:30 Resistance Bands w/Gleny

Thursday

Cardio Machines/Weight machines Coffee

7:30-9:00 Blood Pressure

Friday

Cardio Machines/Weight machines Coffee

8:00-11:30 Blood Pressure

**Walking Club: Check with Gleny

Clodo Concepcion Comm. Center Program Coordinator: Alex Martin Open Mon-Fri 9:00am - 3:00pm 1187 1/2 Parker Street 750-2873 GSSSI Lunches Reservations required

Monday

9:00 Coffee Hour & Walking Club 11:00 Dancing for the fun of it! 12:00 GSSSI Lunch \$2. Suggested Donation 1:00 For Your Information

Tuesday

9:00 Coffee Hour & Walking Club 9:30 Walk & Strength (strength @ 10am) 10:45 Tai Chi \$3.00pp

12:00 Beginners line dancing

1:00 Line Dancing

1:00pm 3rd Tues. Spfld Insight Support Group. (Mass Assoc. for the Blind)

Wednesday

8:30 1st Wed. of the mon. Foot Care (by appt. every other month)

9:00 Coffee Hour & Walking Club 9:30 Balance Class (self directed)

10:30 Chair Tai-chi

11:00 Inspirational Moments

12:00 GSSSI lunch \$2. Suggested Donation

1:00 Ms. Senior Mass Como Dancers

Thursday

9:00 Coffee Hour & Walking Club 9:30 Walk & Strength 10:00 Ouirky Ouilters plus one

12:00 Play Pitch (high score & door prizes)

10:30 Improvers Line Dancing (advanced) 12:00 AIC Nursing Students (bp & glucose √) 1:00 −3:00 Golden Age Club Meeting Riverview Center
Open Mon-Fri 9:00am - 3:00pm
122 Clyde Street 413-787-5220
GSSSI Lunch Daily Reservations Required
\$2.00 Suggested Donation

Monday Closed

Tuesday

8:00 - 10:00 Coffee Hour 9:30 - 11:30 Drop in Knitting 4th Tues: Brown Bag for Food Pantry

All Day Open Art Studio

Wednesday

8:00 - 10:00 Coffee Hour 9:30 - 11:30 Crochet Basics All Day Open Art Studio

Thursday 8:00 - 10:00 Coffee Hour 10:00 Crocheting Group

12:00 Sewing Project **Friday**

8:00 - 10:00 Coffee Hour 10:00 - 11:00 Fit Fridays! Lectures, Cooking, Nutrition 11:00 -11:30 Book club w/Hayde –

Brightwood Library 12:00 Open Art Studio

Billiards and Dominoes Available Daily



Mary Bogert
90 Years Young!

Thank you Clodo for your generous donation to the Department of Elder Affairs.





Come see what all the fun is about!



Martin Luther King, Jr. Day January 21, 2019



CITY OF SPRINGFIELD DEPARTMENT OF ELDER AFFAIRS



¡Capacítese y gane un salario mientras trabaja por su comunidad!

Tenemos disponible capacitación pagada para personas de 55 años o mayores con bajos ingresos.

Si desea obtener mayor información, llame al (413) 787-6124.

SENIOR COMMUNITY SERVICE EMPLOYMENT PROGRAM

Servicio a la comunidad rvice Afflerler Senior ity Serviderendingia ca gram (SCSEP is fund-

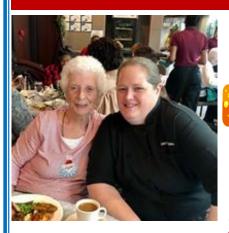
ed by a grant from the U.S. Department of Labor Employment and Training Administration. SCSEP is an equal opportunity program. Auxiliary aides and services are available upon request to individuals with disabilities.

Para más información sobre el viaje o preguntas, por favor llame 413-787-6486 o visite

La Oficina de la Edad de oro en

el Nuevo Centro de Ancianos Raymond a. Jordan.

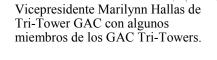
1476 ROOSEVELT AVE, SPRINGFIELD, MA 01109



Vicepresidente Marilynn Hallas de



Vice Presidente Earnestine Johnson de Winchester Sq GAC y algunos de los miembros de su club.



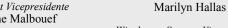


Annemarie Pajer Presidente del GAC Springfield con algunos miembros de los GAC Pine Point.



Pine Point Vicepresidente Eveline Malbouef

Sixteen Acres Vicepresidente Alice Lamothe-Roy



Winchester Square Vicepresidente Earnestine Johnson

St. James Ave. Vicepresidente

Mayflower Vicepresidente Cecile Benoit



Cecile Benoit el Vicepresidente de Mayflower GAC con el Chef de Putnam.

Los Oficiales Presidente Provisional

Annemarie Pajar 1st Vicepresidente Agnes Gallerani Tesorero Pearl Defilio Secretario Joanne Lucas

Joanne Lucas

Tri-Towers Vicepresidente

Hablando con Sus Proveedores



Para mantener buenas relaciones la comunicación es clave con sus proveedores de atención médica para obtener la mejor atención posible. Hoy aprenderá habilidades **PROGRAM** esencial para hablar con sus proveedores de Medicare.

Insurance Needs Para comunicarse eficazmente con sus proveedores, tome estas medidas:

- Prepararse: llege a la oficina de médico preparado con sus tarjetas de seguro, una copia de su historia de salud y una lista de preguntas que le quieres preguntar a su médico. Traiga un boligrafo y un papel para tomar notas, y considere traer a otra persona, como un cuidador, si crees que puede ayudar con la cita.
- Compartir Información: informe a su médico acerca de los síntomas que está teniendo y cualquier problema que esté teniendo con las actividades de la vida diaria. Cuéntales acerca de otros proveedores que has visto y cualquier tratamiento que recomendaron.
- Haga Preguntas: Si usted no entiende algo que su médico dice, pídales que lo expliquen.
- Obtenlo Por Escrito: Pídele a tu médico que anote lo que debes hacer entre ahora y tu próxima visita, incluyendo instrucciones sobre cómo tomar medicamentos, especialistas que deberías ver y/o modificaciones en el estilo de vida.
- Seguimiento: Si experiencia algún problema después de la consulta, llame la oficina de su médico para programar una cita. Pregunte en la oficina de su médico si utilizan correo electrónico o un portal en línea para comunicarse con los pacientes.

¿ Llamando a todas las personas mayores!

Ofrecemos estos servicios para personas de 60 años de edad ó mas:



- * asistencia con aplicaciones de viviendas
- * Programa de asistencia nutricional suplemental (SNAP)
- * referidos para programas de comidas
 - * (Meals on Wheels, Brown bag)
- aplicaciones de asistencia en servicios públicos
- * programas de descuento de la ciudad de Springfield (exenciones de impuestos sobre la propiedad, descuentos en agua y alcantarillado, descuento por honorarios de basura, y otros)
- servicios en-hogar
- * talleres de educación y "información que necesita saber"
 - * v muchos otros servicios

Estamos aquí para ayudar. Sólo llámenos.

(413) 886-5260 o 413 750-2896

gramas de divulgación son patrocinados a través de una subvención proporcionada por Greater Springfield Senior Services, Inc.